

**Liturgia Agenda järele Ewangeliumi
Lutheruse kogudustele Weneriigis, ...
Lisa Punschel'i noodiraamatu 10. trüki
juure Die Liturgie nach der Agenda für die
evangelisch-lutherischen Gemeinden im
russisc**

Reval : F. Kluge
1889

University Library of Tartu: ARH B-21

EOD – Millions of books just a mouse click away! In more than 10 European countries!



Thank you for choosing EOD!

European libraries are hosting millions of books from the 15th to the 20th century. All these books have now become available as eBooks – just a mouse click away. Search the online catalogue of a library from the eBooks on Demand (EOD) network and order the book as an eBook from all over the world – 24 hours a day, 7 days a week. The book will be digitised and made accessible to you as an eBook.

Enjoy your EOD eBook!

- Get the look and feel of the original book!
- Use your standard software to read the eBook on-screen, zoom in to the image or just simply navigate through the book
- *Search & Find:* Use the full-text search of individual terms
- *Copy & Paste Text and Images:* Copy images and parts of the text to other applications (e.g. word processor)

Terms and Conditions

With the usage of the EOD service, you accept the Terms and Conditions provided by the library owning the book. EOD provides access to digitized documents strictly for personal, non-commercial purposes. For any other purpose, please contact the library.

- Terms and Conditions in English: <http://books2ebooks.eu/odm/html/utl/en/agb.html>
- Terms and Conditions in Estonian: <http://books2ebooks.eu/odm/html/utl/et/agb.html>

More eBooks

Already a dozen libraries in more than 10 European countries offer this service.

More information is available at <http://books2ebooks.eu>

ns. 12731
K-216.

Die Liturgie

nach der

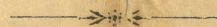
Agende für die evangelisch-lutherischen Gemeinden im russischen Reiche

(revidirt im Auftrage der livländischen Provinzial-Synode des Jahres 1883)

als

Anhang zur 10. Auflage von Punschel's Choralbuch

abgedruckt mit gütiger Genehmigung der Herausgeber der Agende.



Liturgia

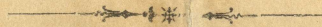
Agenda järele Ewangeliumi Luteruse kogudustele Wenerügis,

(mis läbi waadatud ja parandatud 1883. aasta Liivimaa sinooode käsu peale)

ku

Lisa Punschel'i noodiraamatute 10. trüki juure

ära trükitud Agenda wärsandjate lahke lubaga.



B-21

Neu I.

Franz Klug's Verlag.

1883



Доволено Цензурою. — Дерптъ, 31 Августа 1889 г.

B 21.

B 21

a) deutsch.

Wenn Communion stattfindet.



1. (Gingang.)

Wie es war am An-fang, wie es ist und wie es sein wird von E-wig-keit zu E-wig-keit. A - - men.

2. 3. 4.

Herr er-bar-me Dich, Chri-ste er-bar-me Dich, Herr er-bar-me Dich. A - - men. Und Frie-de auf Er-den

5. (Wort=Act.)

und den Menschen ein Wohlge-fal-len, und den Menschen ein Wohlge-fal-len. Und mit dei-nem Gei- - ste.

6. 7. 8.

A - men, A - men. Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah. Lob sei Dir, o Chri-ste.

9. In der Passionszeit.

Christe, Du Lamm Got - tes, der Du trägt die Sün-de der Welt, er - barm Dich ü - ber uns und gieb uns Dei - nen Frie - den.

Am Bußtage und Charfreitage.

10. A - - men. 11. A - men, A - men, A - men. 12. Herr Gott, Dich lo - ben wir, Herr Gott, wir dan-ken Dir. 13. Er - hör uns, lie - -

14. ber Herr und Gott. 15. Hilf uns, lie - ber Herr und Gott. Lamm Got - tes, heil - ger Herr und Gott, nimm an die Bitt von uns - rer Noth;

16. erbarm Dich un - ser Al - ler. A - men. Hif Dei - nem Volk, Herr Je - su Christ und seg - ne das Dein Erbtheil ist. A - - men.

17. (Abendmahls=Act.)

18.

19.

20.

Und mit Dei - nem Geist. Wir er - he - ben sie zum Herrn. Das ist wür - - dig und recht. Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist der Herr!

21.

und Himmel und Er - de und Him - mel und Er - de sind Sei - ner Eh - re voll. Ho - si - an - nah in der Höh!

22.

23.

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - men des Herrn. Ho - si - an - nah in der Höh. A - - men. Denn Dein ist das Reich, und die

24.

Kraft und die Herrlich - keit in E - wig - keit. A - - men. O Lamm Got - tes, wel - ches trägt die Sün - de der Welt,

er - bar - - - me Dich ü - ber uns. O Lamm Got - tes, wel - ches trägt die Sün - de der Welt, gieb uns Dei - nen

25. 26. 27.

Frie - - den. Und Sei - ne Gü - te wä - h - ret e - wig - lich. Hal - le - lu - jah. A - - men. A - men, A - men, A - - men.

Wenn keine Communion stattfindet.

28. 29.

Denn Dein ist das Reich, und die Kraft und die Herr - lich - keit in E - wig - keit. A - - men. A - men, A - men, A - - - men.

30. 31. 32. Segen und dreifaches Amen wie vorher (Nr. 29.)

Von nun an bis in E - wig - keit. A - - men.

Die Litanei.

Gemeinde.

Liturg.
Herr, erbarme Dich, bis:
Herr Gott, heiliger Geist.

Er - barm Dich ü - ber uns!

Gemeinde.

Liturg.
Herr, sei uns gnädig.

Ver - schon uns, lie - ber Her-re Gott!

Gemeinde.

Liturg.
Herr, Herr sei uns gnädig.

Hilf uns, lie - ber Her-re Gott!

Gemeinde.

Liturg
sprechend:
Vor allen Sünden u.s.w. bis: vor dem ewigen Tod.

Be - hüt uns, lie - ber Her-re Gott!

Gemeinde.

Liturg.
Durch Deine heilige Geburt u. s. w. bis: am jüngsten Gericht.

Hilf uns, lie - ber Her-re Gott!

Gemeinde.

Liturg.
Wir armen Sünder bitten u. s. w. bis: Betrübten und Blöden helfen und sie trösten.

Er - hör uns,

Gemeinde.

lie - ber Her-re Gott!

Liturg.
Allen Königen und Fürsten u. s. w. bis: und uns gnädiglich erhören.

Gemeinde.

Er - hör uns, lie - ber Her-re Gott!

Liturg.
O Jesu Christe, Gottes Sohn.

Gemeinde.

Er - barm Dich ü - ber uns

Liturg.
O Du Gottes Lamm, das der Welt Sünde trägt.

Gemeinde.

Er - barm Dich ü - ber uns.

Liturg.
O Du Gottes Lamm, das der Welt Sünde trägt.

Gemeinde.

Er - barm Dich ü - ber uns.

Liturg.
O Du Gottes Lamm, das der Welt Sünde trägt.

Gemeinde.

Ver - leih uns ste - ten Fried.

Liturg.
Christe, erhöre uns, Herr, erbarme Dich, Christe erbarme Dich.

Liturg und Gemeinde.

Herr, er - barm Dich ü - ber uns. A - - men.

This block contains a musical score for a liturgical and congregational piece. It features two staves: a treble clef staff for the voice and a bass clef staff for the organ accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Herr, erbarm Dich über uns. Amen.' The piece concludes with a double bar line.

Antiphonien.

Gemeinde. Alle Versikel, die mit Hallelujah endigen, werden nach folgendem Schema eingerichtet.

Liturg.
Machet die Thore weit und die Thüren in der Welt hoch; Hallelujah.

Dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he. Hal - le - lu - jah.

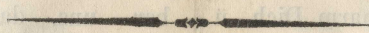
This block contains a musical score for an antiphony. It features two staves: a treble clef staff for the voice and a bass clef staff for the organ accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Dass der König der Ehren einziehe. Hallelujah.' The piece concludes with a double bar line.

Passionszeit und Bußtag.

Liturg.
Siehe, das ist Gottes Lamm.

Wel - ches der Welt Sün - de trägt.

This block contains a musical score for a piece during Passion Week and the Day of Repentance. It features two staves: a treble clef staff for the voice and a bass clef staff for the organ accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (Bb). The lyrics are 'Welches der Welt Sünde trägt.' The piece concludes with a double bar line.



Kui püha õhtu lõomaaega peetakse.

1. (Alguks.)

Nõn-da kui al-gu-sest o-li, nüüd-ki on ja jääb i-ga-we-sest a-jast i-ga-wes-te. Aa-men.

2. 3. 4.

Is-sand, ha-las-ta, Kris-tus, ha-las-ta, Is-sand, ha-las-ta. Aa-men. Ja maa peal ra-hu,

5. (Õnna-ford.) 6.

ja i-ni-mes-test hea meel, ja i-ni-mes-test hec-meel. Ja si-nu wai-mu-ga. Aa-men, aa-men.

7. 8.

Hal-le-luu-ja, Hal-le-luu-ja, Hal-le-luu-ja. Kri-tus ol-gu Sul-le, oh Kris-tus.

9. (7)* Kristuse kannatamise ajal.

Kris-tus, Si-na Ju-ma-la Tall, kes Sa maa-il = ma pa = tu kan = nad, ha = las-ta mei-e pea-le ja an = na mei = le o = ma

Palmapäeval ja suurel reedel.

10. (7)*

11.

12.

13.

ra = = hu. A = = men. Aa = men, aa = = men. Ju = mal, Sind kii = da = me, Is = sand, Sind tä = na = me. Kuu-le meid,

14.

15.

ar = mas Is = sand Ju = mal. Li = ta meid, ar = mas Is = sand Ju = mal. Ma pa = lun kõi = gest sü = da = mest Sind, kal = list, wa = ga Tal = le = kest,

16.

oh an = na mei = le ar = mu. Aa = men. Sa o = ma rah = wasti a = wi = ta, ja o = ma kar = ja õn = nis = ta. Aa = men.

*) Halleluujate asemel. (Vaata „Agenda“ 1889, lehek. 14, Täheendus 1).

Armulaua ford.

17. 18. 19. 20.

Ja fi = nu wai-mu-ga. Meie tõe = ta = me sü = da-med Jõ = sanda poo = = le. See on õi = ge ja ko = = = hus. Pü=ha, pü = ha, pü=ha

21.

on mei=e Ju=mal, suur Jõ=sand Se = ba = oot, ja tae=was ja maa ja tae=was ja maa on täis te = ma auu. Ho=fi = an = na kõr=ges

22. 23.

Kii = be = tud ol = gu, kes tu = leb Jõ = san = da ni = mel. Ho = fi = an = na kõr = = ges. La = = men. Seft Si = nu pä = ralt on riik ja

24.

wä = gi ning au i = ga = wes = = = te. La = = men. Oh Ju=ma-la Tall, kes maa=il = ma pa = = = = tud kan = nad, ha = las = ta

mei-e pea = = = le! Oh Ju = ma = la Tall, kes maa = il = ma pa = = = tub kan = nad, an = na mei-le o = ma ra = = = hu.

25. 26. 27.

Ja Te = ma hel = dus kes = tab i = ga = wes = te. Hal = le = luu = ja. Na = = = men. Na = men, Na = men, Na = = = = men.

Kui püha õhtusöömaega ei peeta.

28. 29.

Seft fi = nu pä = ralt on riit ja vä = gi ning au i = ga = wes = = = te Na = = = men. Na = men, Na = men, Na = = = = men.

30. ehk 31.

S = ga = we = seft a = jast i = ga = wes = = = te. Seft a = jast i = ga = wes = = = te. Na = = = = men.

Ennistamine ja kolm korda
Aamen nii kui enne (Nr. 29).

G i t a n i a.

Kogudus.

Opetaja.
 Jssand, ha-
 lasta, kuni
 Jssand, Ju-
 mal Püha
 Waim.

Opetaja.
 ole
 meile
 armu-
 line.

Kogudus.

Hoi-a meid, ar = mas Jssand Ju-mal!

Kogudus.

Opetaja.
 Jssand,
 Jssand,
 ole
 meile
 armu-
 line.

Kogudus.

Opetaja
 loeb: kõitide
 pattude eest
 j. n. e. kuni:
 igawese
 surma
 eest.

Opetaja.
 Oma
 püha
 sündimise
 läbi
 j. n. e.
 kuni:
 wiimse
 kohtu-
 päewal.

Kogudus.

Li-ta meid, ar = mas Jssand Ju-mal!

Kogudus.

Opetaja.
 Meie waesed
 patused pa-
 lume j. n. e.
 kuni: aita
 ja tröösti
 kõiki kurbe ja
 wiletsaid.

mas Jssand Ju = mal!

Opetaja.
 Anna kõi-
 fidele ku-
 ningatele
 j. n. e.
 kuni: ja
 kuule meid
 armulti-
 fult.

Kogudus.

Kuule meid, ar = mas Jssand Ju-mal!

Kogudus.

Opetaja.
 Dh Jee-
 sus Kris-
 tus, Ju-
 mala
 Poeg.

Opetaja.
 Dh Ju-
 mala Tall,
 kes maailma
 patud kan-
 nab.

Kogudus.

Ha = las = ta mei = e pea = le!

Kogudus.

Opetaja.
 Dh Ju-
 mala Tall,
 kes maailma
 patud kan-
 nab.

Kogudus.

Opetaja.
 Dh Ju-
 mala Tall,
 kes maailma
 patud kan-
 nab.

An-na mei-le a = la = list ra = = hu!

Õpetaja ja kogudus.

Õpetaja.

Kristus, kuule
meid, Issand,
halasta, Kris-
tus, halasta.

Is = sand, ha = las = ta mei = e pea = = = le. Na = = = men.

Salmikesed.

Kogudus.

Kõik salmikesed, mis Halleluujaga lõpewad, saawad järgmise wiisi järele seatud.

Õpetaja.

Teie wärawad,
tõstke omad
pead üles, ja
teie igawesed
uhsed, laske en-
dib üles tõsta!
Halleluuja.

Et au = u tu = nin = gas wõib sis = je tul = la. Hal = le = luu = ja.

Kristuse kannatamise ajal ja palwepäewal.

Kogudus.

Õpetaja.

Waata, see
on Jumala
Tall.

Kes maa = il = ma pa = tu a = ra fan = nab.



www.books2ebooks.eu